

Содержание

Общая информация .....	.2
1. Советы по безопасности .....	.3
2. Область применения.....	.4
3. Описание продукта .....	.5
3.1 Дисплей и элементы управления .....	.5
3.2 Интерфейсы.....	.7
3.3 Питание.....	.7
4. Ввод в действие .....	.8
5. Работа с прибором .....	.9
5.1 Подсоединение зонда .....	.9
5.2 Включение/ выключение .....	.9
5.3 Включение/ выключение подсветки дисплея .....	.10
5.4 Установки прибора .....	.10
6. Измерения .....	.15
7. Обслуживание и уход .....	.18
8. Вопросы и ответы .....	.19
9. Технические данные .....	.20
10. Принадлежности / Запасные части .....	.21

Общая информация

RU

Этот раздел дает необходимые советы по использованию данной документации.

Документация содержит информацию, которая должна применяться для безопасного и эффективного использования продукта.

Пожалуйста, прочтите внимательно данную документацию и ознакомьтесь с принципами обращения с продуктом до того, как Вы начнете его использовать. Сохраните эту документацию, для того чтобы иметь возможность обратиться к ней, в случае необходимости.

Обозначения

Значения символьических обозначений		Комментарии
 , 1, 2	Внимание Действие	Обозначает полезную информацию. Обозначает действие, которое достигается через описанные шаги. В случае, если в описании действия пронумерованы определенные шаги - Вы всегда должны следовать заданному порядку!
3	Условия	Условия, которые должны быть соблюдены в случае проведения описанного действия.
†, 1, 2, ...	Шаги	Выполняйте описанные шаги. В случае, если шаги пронумерованы -Вы всегда должны следовать заданному порядку! !
	Отображение текста	Текст отображаемый на дисплее.
	Кнопки управления	Нажмите кнопку.
-	Результат	Обозначает результат предыдущего шага.
X	Перекрестная ссылка	Ссылка на более углубленную или более детальную информацию.

1. Советы по безопасности

≡

Данный раздел содержит основные правила, которые необходимо выполнять для безопасного использования продукта.

Во избежание телесных повреждений/повреждения оборудования

- ‡ Не используйте инструмент для измерения на частях находящихся под напряжением или вблизи них.
- ‡ Никогда не храните инструмент/зонды вместе с растворителями и не используйте поглотители влаги.

Безопасность продукта/предотвращение гарантийных случаев

- ‡ Используйте инструмент только соблюдая параметры обозначенные в Технических данных .
- ‡ Всегда используйте инструмент по назначению. Не применяйте силу.
- ‡ Не подвергайте рукоятку и кабели зонда температурному воздействию выше 70 °C, если только они специально не разрешены к применению в более высоком диапазоне рабочих температур.
Температура обозначенная как диапазон измерений относится только к самому сенсору.
- ‡ Запрещено вскрывать корпус прибора и зонда, проводить ремонт и замену элементов, если это не оговорено в настоящем руководстве. По соображениям безопасности допускается использование только оригинальных запасных частей Testo.

Утилизация

- ‡ Утилизируйте отработанные батарейки/аккумуляторы только в специально предназначенных для этого местах.
- ‡ Для безопасной утилизации, отправляйте старые/использованные приборы и зонды производителю Testo, мы позаботимся об их утилизации.

2. Область применения

RU

В этом разделе рассматривается область применения, для которой был разработан данный прибор.

Используйте прибор только для измерения в указанных сферах применения. Если у Вас возникнут сомнения - обратитесь к ближайшему дилеру.

testo 926 компактный измерительный прибор для измерения температуры.

Продукт был создан для следующих задач/сфер применения:

- Пищевая промышленность
- Лаборатории

Продукт **нельзя** использовать в следующих областях:

- Взрывоопасных зонах
- Как диагностический инструмент в медицинских целях

3. Описание продукта

е

Этот раздел посвящен описанию прибора, элементам его управления и их функциям.

3.1 Дисплей и элементы управления

Обзор



- 1 Инфракрасный порт, разъем(-ы) для внешнего зонда(-ов)
- 2 Дисплей
- 3 Элементы управления
- 4 Отсек для радио модуля, отсек для батареи(с обратной стороны)

Функции кнопок

Кнопка Функции

Включение инструмента;
выключение инструмента(нажать и
удерживать для выключения)

Включение/выключение подсветки
дисплея

Hold / Max / Min Фиксация измеренного
значения, отображение
максимального/минималь-
ного значений

Открыть/выход из конфигурации (нажать
и удерживать для выхода)
В конфигурации:
Подтверждение ввода

В конфигурации:
Выбор опции, увеличение
устанавливаемых значений (для
быстрого увеличения нажать и
удерживать)

Распечатка данных на Testo принтере

Переход между отображением данных
измерений от стандартного зонда и от
радио зонда (высвечивается)

В конфигурации: Выбор опции,
уменьшение устанавливаемых значений
(для быстрого уменьшения нажать и
удерживать)

RU

Важные символы отображаемые на дисплее

Дисплей	Значение
	Емкость батареи (левый нижний угол дисплея): 4 сегмента в символе батареи высвечиваются : батарея полностью заряжена · Сегменты в символе батареи не высвечиваются: батарея полностью разряжена
	Функция печати: данные передаются на принтер
	Верхнее предельное значение: горит при превышении
	Нижнее предельное значение: горит при превышении
	Измерительный канал: радио зонд (количество сегментов "радио волн" показывает качество радио сигнала)

3.2 Интерфейсы

Инфракрасный интерфейс

Данные измерений могут быть переданы на Testo принтер с помощью инфракрасного интерфейса в верхней части инструмента.

Разъем для зонда (-ов)

Внешние измерительные зонды могут быть подсоединенены к разъемам в верхней части инструмента.

Радио модуль (принадлежность)

■ Радио модуль и радио зонды могут использоваться только в странах, где на их использование получено специальное разрешение(см. информацию о радио зондах).

Радио зонд может использоваться вместе с прибором, только с помощью радио модуля.

3.3 Питание

Питание прибора осуществляется от блочной батареи типа "Крона" (включена в комплект поставки) или аккумулятора. Нет возможности работы от сети/зарядки аккумулятора от блока питания. Для зарядки аккумулятора необходимо внешнее зарядное устройство.

4. Ввод в действие

≡

Этот раздел описывает шаги необходимые для ввода в действие продукта.

г Удалите защитную пленку с дисплея:

- ‡ Аккуратно потяните за конец защитной пленки, чтобы удалить ее.

г Вставьте батарею/аккумулятор:

- 1 Для того, чтобы открыть отсек для батареи с тыльной стороны инструмента, сдвиньте крышку отсека по стрелке.
- 2 Вставьте батарею/аккумулятор (9В блочного типа). Соблюдайте полярность!
- 3 Для того, чтобы закрыть отсек для батареи, проведите операцию описанную в п.1 в обратном порядке.
 - Инструмент автоматически включится и откроется меню конфигурации.
- 4 Введите дату, время и единицы измерения.
Х см. раздел Установки ПРИБОРА, действие Установка даты и времени и далее.

г Вставка радио модуля (принадлежность):

- Радио модуль и радио зонды могут использоваться только в странах, где на их использование получено специальное разрешение на использование (см. информацию о радио зондах).
- 3 Инструмент должен быть выключен.
 - 1 Для того чтобы открыть отсек для радио модуля с тыльной стороны инструмента, надавите на защелку крышки и сдвиньте крышку отсека радио модуля.
 - 2 Вставьте радио модуль.
 - 3 Для того, чтобы закрыть отсек для радио модуля, задвиньте крышку отсека радио модуля.

5. Работа с прибором

≡

Этот раздел описывает необходимые шаги, которые нужно выполнить для использования продукта

5.1 Подсоединение зонда

Внешние подключаемые зонды

Внешний зонд должен быть подключен к измерительному инструменту в выключенном состоянии, чтобы зонд был распознан инструментом.

- ‡ Вставьте соединительный контакт зонда в разъем для зонда в инструменте.

Радио зонды

■ Радио зонды могут использоваться только в странах, где на их использование получено специальное разрешение (см. информацию о радио зондах).

Радио модуль (принадлежность) требуется только для использования с радио зондами. Радио модуль должен быть подключен к инструменту в выключенном состоянии, для того чтобы инструмент распознал его.

Каждый радио зонд имеет ID (идентификационный номер) зонда. Он должен быть установлен в меню конфигурации.

Х См. раздел Установки ПРИБОРА.

5.2 Включение/выключение инструмента

Г Включение инструмента:

- ‡ Нажмите .
- На дисплее отобразятся текущие измеренные параметры или символы ---- если нет доступных измеренных значений.

Г Выключение инструмента:

- ‡ Нажмите и удерживайте  (прибл. 2 сек) до тех пор пока не отключится дисплей

5.3 Включение/выключение подсветки дисплея

Г Включение/выключение подсветки дисплея:

- 3 Инструмент включен.
- ‡ Нажмите .

5.4 Установки прибора

1 Открытие конфигурации прибора:

- 3 Инструмент включен на отображение показаний. Hold, Max или Min не активированы.
 - ‡ Нажмите и удерживайте  (прибл. 2 сек) до изменения текущих надписей на дисплее.
- Вы можете перейти к следующей функции нажатием . Вы можете выйти из меню конфигурации прибора в любое время. Для этого нажмите и удерживайте  (прибл. 2 сек) до тех пор, пока текущие надписи на дисплее не поменяются. Все изменения, которые уже были внесены в меню конфигурации прибора будут сохранены.

2 Для установки сигнала тревоги о превышении сигнальных значений:

- 3 Меню Configuration открыто, отображается Alarm.
- 1 Выберите желаемое состояние функции с помощью  и подтвердите нажатием :
 - OFF: выключение подачи сигнала тревоги.
 - ON: включение подачи сигнала тревоги.

OFF выбрано:

- X Продолжайте действие Регистрация радио зонда.

On выбрано:

- 2 Используйте / для того, чтобы задать верхнее сигнальное значение () и подтвердите нажатием .
- 3 Используйте / для того, чтобы задать нижнее сигнальное значение () и подтвердите нажатием .



3 Регистрация радио зонда:

- Радио зонды могут использоваться только в странах, где на их использование получено специальное разрешение (см. информацию о радио зондах).
- Установка функции для радио зонда возможна только в случае если радио модуль (принадлежность) вставлен в инструмент.
- X См. раздел Ввод в действие.

Если радио модуль не вставлен:

- X Продолжите с Действием Установка Auto Off.

Каждый радио зонд имеет RF ID (идентификационный номер). Он состоит из 3 поседних цифр серийного номера 3 и положения переключателя на радио зонде (H или L).

- 3 Конфигурация прибора открыта RF ID и Auto высвечиваются.
- 3 Радио зонд включен и периодичность передачи сигнала установлена на 2 значения в сек (см. информацию по применению радио зондов).
- 1 Выберите желаемую опцию с помощью и подтвердите нажатием :
- YES: Автоматический поиск радио зонда включен (рекомендуется).
 - NO: Автоматический поиск радио зонда выключен.

по было выбрано:

- 2 Используйте / для того, чтобы задать ID зонда в ручную и подтвердите нажатием .

YES было выбрано:

- Начался автоматический поиск радио зонда.
- При обнаружении радио зонда, отображается ID зонда. Если не одного зонда не обнаружено, на дисплее горит NONE.

Возможные причины по которым радио зонд не был обнаружен:

- Радио зонд не включен или батарея радио зонда разряжена.
 - Радио зонд не подходит к данному инструменту.
 - Внешние помехи влияют на радио трансмиссию(например армированный бетон, металлические объекты, стены или другие барьеры между передающим устройством и радио модулем , другое передающее устройство на той же частоте, сильное электромагнитное поле).
- ‡ Если необходимо, исправьте возможные причины разрыва радио трансмиссии и начните автоматический поиск радио зонда снова, с помощью .
- 2 Нажмите  для перехода к следующей функции.

4 Для установки Auto Off (автоматического отключения):

- 3 Меню Configuration открыто, высвечивается Auto Off.
- ‡ Выберите желаемое состояние функции с помощью  и подтвердите нажатием :
- On: Измерительный инструмент автоматически выключится, если ни одна из кнопок не будет нажата в течение 10 мин. Исключение: Если зафиксированное значение отображается на дисплее (высвечивается Hold или Auto Hold).
 - OFF: Измерительный инструмент не выключится автоматически .

5 Для установки Auto Hold (автоматической фиксации):

■ Функция Auto Hold активна только при подсоединенном зонде.

3 Меню Configuration открыто, высвечивается Auto Hold.

1 Выберите желаемый интервал (5, 10, 15, 20 сек) с помощью и подтвердите нажатием .

- OFF: Измеренное значение не записывается автоматически.
- On: Одно записанное значение доступно (при отклонении во время снятия показаниях <0.2 °C/0.4 °F), и записывается автоматически.

OFF было выбрано:

X Продолжите, выполняя действие Установка функции распечатки МАКС./мин.

On было выбрано:

2 Используйте / для того, чтобы задать интервал времени для фиксации значений (в сек) и подтвердите нажатием .

6 Установка функции печати max./min.значений:

3 Меню Configuration открыто, высвечивается MaxMin и .

‡ Выберите желаемое состояние опции с помощью и подтвердите нажатием .

- On: Максимальное и минимальное измеренные значения будут распечатываться вместе с данными текущих измерений.
- OFF: Максимальное и минимальное измеренные значения не будут распечатываться вместе с данными текущих измерений..

7 Установка даты/времени

3 Меню Configuration открыто, высвечивается Year.

1 Используйте / для того, чтобы задать текущий год и подтвердите нажатием .

2 Используйте / для того, чтобы задать другие значения для месяца(Month), даты(Day) и времени (Time) и подтвердите каждое введенное значение нажатием .

8 Установка единиц измерения:

- 3 Меню Configuration открыто, мигает °C или °F.
- ‡ Выберите желаемую единицу измерения с помощью и подтвердите нажатием .

RU

9 Перезагрузка:

- 3 Меню Configuration открыто, высвечивается RESET.
- ‡ Выберите желаемое состояние опции с помощью и подтвердите нажатием :
- no: перезагрузка отключена.
 - Yes: Перезагрузка инструмента. Инструмент возвращается к заводским установкам. Установки ID для радио зонда не сбрасываются.
- Инструмент возвращается к отображению показаний.

6. Измерения

≡

Этот раздел описывает шаги, необходимые для проведения измерений с помощью инструмента.

3 Инструмент включен на отображение результатов измерений.

г **Проведение измерений:**

- ‡ Поместите зонд в необходимое для проведения измерений положение и снимите показания дисплея.

С включенной функцией Auto Hold :

■ Функция Auto Hold активна только при подсоединенном зонде

- На дисплее мигает Auto Hold во время проведения измерений.
- Если измеренное значение стабильно в течение оценочного времени, издается звуковой сигнал и результат измерений записывается.

‡ Начните измерения снова нажатием .

С функцией предупреждающего сигнала при превышении сигнальных значений:

- Alarm загорается и издается звуковой сигнал.
- Звуковой сигнал прекращается, если измеренные значения находятся выше нижнего и ниже верхнего сигнальных значений.

г **Смена измерительного канала на дисплее:**

Вы можете выбрать между отображением результатов измерений от стандартного проводного зонда и радио зонда ().

‡ Для смены канала : нажмите .

г **Фиксация значения, отображение максимального/минимального значений:**

Данные текущего измерения могут быть записаны.

Максимальное и минимальное значения (со времени включения инструмента) могут отображаться.

‡ Нажмите **Hold / Max / Min** несколько раз, до тех пор пока не появится необходимая Вам функция.

- Следующие функции выводятся одна за другой:
 - Hold: запись измеренного значения
 - Max: Максимальное значение
 - Min: Минимальное значение
 - Текущие измерения
- В дополнение к записанному, максимальному или минимальному значению на второй строке дисплея отображаются данные текущих измерений.

RU

г **Переустановка максимального/минимального значений:**

Максимальное/минимальное значения для всех каналов могут быть перезагружены (изменены) на значение текущего измерения.

■ Эта функция не доступна если включена функция Auto Hold .

- 1 Нажмите **Hold / Max / Min** несколько раз до тех пор пока не высветится Max или Min.
- 2 Нажмите и удерживайте **Hold / Max / Min**.
 - Отображаемое значение мигнет дважды. Все максимальные и минимальные значения перезагружаются на текущее значение

г **Распечатка данных:**

Данные измерений отображаемые на дисплее (текущее значение или макс./мин. значения) могут быть распечатаны.

Для этого необходим Testo принтер (принадлежность).

■ С включенной функцией распечатки Max./Min. значений, максимальное и минимальное значения распечатываются вместе с результатом текущего замера.

X См.раздел Установки ПРИБОРА.

- 1 Задайте конфигурацию инструмента так, чтобы необходимый для распечатки результат измерения отображался на дисплее.
- 2 Нажмите **Print**.

≡

7. Обслуживание и уход

Этот раздел описывает шаги, которые помогут поддерживать функциональность продукта и продлить срок его службы.

в Очистка корпуса:

- ‡ Производите очистку корпуса влажной тряпкой в случае если он загрязнен. Не используйте для очистки растворители или агрессивные вещества!

в Замена батареи или аккумулятора:

- 3 Инструмент выключен.
- 1 Для того, чтобы открыть отсек батареи с тыльной стороны инструмента, сдвиньте крышку отсека для батареи и снимите ее.
- 2 Удалите использованную батарею и вставьте новую батарею/аккумулятор (9В блочного типа). Соблюдайте полярность!
- 3 Закройте отсек батареи, задвинув крышку в обратном направлении.

Если инструмент находился без питания долгое время, необходимо будет переустановить дату/время и единицы измерения:

- Инструмент включиться автоматически и меню конфигурации будет открыто.
- ‡ Установка даты/времени и единиц измерения.
Х См. раздел Установки ПРИБОРА, действие Установка даты/времени и следуйте ему.

8. Вопросы и ответы

≡

Этот раздел содержит ответы на наиболее часто задаваемые вопросы.

Вопрос	Возможная причина	Возможное решение
Высвечивается · слева внизу на дисплее)	Батарея инструмента полностью разряжена.	· Замените батарею инструмента.
Высвечивается (над символом).	· Батарея радио зонда полностью разряжена.	· Замените батарею радио зонда.
Инструмент автоматически отключается.	· Функция Auto Off включена. · Емкость батареи слишком низкая.	Отключите данную функцию · Замените батарею
Отображается: -----	· Сенсор не подключен. · Поломка сенсора.	Выключите инструмент, подсоедините зонд и включите инструмент снова. Пожалуйста, свяжитесь с ближайшим к Вам Сервисным Центром Testo.
Отображается: #####	· Измеряемое значение ниже диапазона измерений	Соблюдайте диапазон измерений прибора.
Отображается: 0000	· Измеряемое значение выше диапазона измерений.	Соблюдайте диапазон измерений прибора.
Отображается: no Signal	· Зарегистрированный радио зонд не обнаружен.	Зарегистрируйте радио зонд снова, см. раздел Установки прибора, действие Регистрация радио зонда
Дата/время перестали отображаться	· Отсутствие питания прибора	Переустановите дату/. слишком длительное время

Если мы не дали ответ на возникший у Вас вопрос, пожалуйста свяжитесь с службой сервиса ближайшего Дилера Testo.

Контактные данные Вы можете найти на гарантийном талоне или в интернете на сайте www.testo.ru.

9. Технические данные

RU

Характеристики	Значение
Параметры	Температура (°C/°F)
Диапазон измерений	-50.0...+400°C / -58.0...+752.0°F
Разрешение	0.1°C / 0.1°F (-50.0...+199.9°C / -58.0...+391.8°F) 1°C / 1°F (оставшийся диапазон)
Погрешность	±0.3°C / ±0.6°F (-20.0...+70.0°C / -4...+158.0°F) ±0.7°C+5% от изм. вел. / ±1.3°F+5%от изм. вел (оставшийся диапазон)
Подсоединение зонда	1x Omega TC разъем для зонда температуры термопары Тип T (Cu-CuNi), радио модуль (принадлежность) для работы с радио зондами
Частота измерений	2/сек
Рабочая температура	-20 ... +50°C / -4 ... +122°F
Температура хранения	-40 ... +70°C / -40 ... +158°F
Питание	1x 9 В блочная батарея типа "Крона"/аккумулятор
Ресурс батареи (подсветка дисплея выкл./вкл.)	с подсоединенными зондом: приб. 200ч / прибл. 68ч, с радио зондом: прибл. 45ч/ 33ч
Класс защиты	с чехлом TopSafe (принадлежность) и зондом IP65
ЕС директивы	89/336/EEC
Гарантия	2 года

10. Принадлежности / Запасные части

RU

Наименование	Номер заказа.
Радио модуль¹	
Радио модуль 869.85MHz, сертифицирован для стран DE, ES, IT, FR, GB	0554 0188
Радио модуль 915.00MHz, сертифицирован для стран USA	0554 0190
Радио зонды¹	
Погружной/проникающий радио зонд, NTC, сертифицирован для стран DE, ES, IT, FR, GB	0613 1001
Погружной/проникающий радио зонд, NTC, сертифицирован для USA	0613 1002
Универсальные радио рукоятки	
Радио рукоятка для наконечника зонда вкл.адаптер для термопары сертифицирован для . DE, ES, IT, FR, GB	0554 0189
Радио рукоятка для наконечника зонда вкл.адаптер для термопары, сертифицирован для USA	0554 0191
Адаптер термопары для рукоятки зонда	0554 0222
Термопара -наконечник для воздуха, подсоединяется к рукоятке зонда	0602 0293
Термопары, тип Т	
Водонепроницаемый погружной/проникающий зонд, ТП тип Т	0603 1293
Водонепроницаемый поверхностный зонд с подпружиненной насадкой термопары для неровных поверхностей, ТП тип Т	0603 1993
Прочный зонд температуры воздуха, ТП тип Т	0603 1793
Другие принадлежности	
Чехол TopSafe для testo 925/926, защищает от грязи и повреждений	0516 0220
Testopринтер и инфракрасным IRDA интерфейсом, 1 рулон тембумаги и 4 круглых батареики	0554 0547

¹ Радио зонды могут использоваться только в странах, где на их использование получено специальное разрешение (см. информацию о радио зондах)

Для получения поного списка принадлежностей и запасных частей.
пожалуйста обратитесь с брошюре о продукте или свяжитесь с
ближайшим к Вам дилером Testo. Список дилеров Вы может найти в
интернете на сайте the www.testo.ru.